

# ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION DES ESPECES MIGRATRICES APPARTENANT A LA FAUNE SAUVAGE (CMS)

(telles qu'amendées par la Conférence des Parties en  
1985, 1988, 1991, 1994, 1997 et 1999)

A partir du 14 février de 2000

## ANNEXE I

### Interprétation

1. Les espèces migratrices figurant à la présente Annexe sont désignées :
  - a) par le nom de l'espèce ou de la sous-espèce; ou
  - b) par l'ensemble des espèces migratrices appartenant à un taxon supérieur ou à une partie désignée dudit taxon.
2. Les autres références à des taxons supérieurs à l'espèce sont données uniquement à titre d'information ou à des fins de classification.
3. L'abréviation "(s.l.)" sert à indiquer que le nom scientifique est utilisé dans son sens large.
4. Un astérisque (\*) placé après le nom d'une espèce indique que ladite espèce, ou une population géographiquement isolée de ladite espèce, ou un taxon supérieur comprenant ladite espèce est inscrit à l'Annexe II.

### Mammalia

#### CHIROPTERA

Molossidae                    *Tadarida brasiliensis*

#### PRIMATES

Hominidae<sup>1</sup>                    *Gorilla gorilla beringei*

#### CETACEA

Pontoporiidae                *Pontoporia blainvillei* \*

Balaenopteridae             *Balaenoptera musculus*

*Megaptera novaeangliae*

Balaenidae                    *Balaena mysticetus*

*Balaena glacialis glacialis*<sup>2</sup>

*Balaena glacialis australis*<sup>3</sup>

#### CARNIVORA

Mustelidae                    *Lontra felina*<sup>4</sup>

*Lontra provocax*<sup>5</sup>

Felidae                        *Uncia uncia*<sup>6</sup>

Phocidae<sup>7</sup>                    *Monachus monachus* \*

#### SIRENIA

Trichechidae                *Trichechus manatus* \* (les populations entre le Honduras et le Panama)

#### PERISSODACTYLA

Equidae                        *Equus grevyi*

#### ARTIODACTYLA

Camelidae                    *Vicugna vicugna* \* (à l'exception des populations du Pérou)

Cervidae                      *Cervus elaphus barbarus*

*Hippocamelus bisulcus*

Bovidae	<i>Bos sauveli</i> <i>Bos grunniens</i> <i>Addax nasomaculatus</i> <i>Gazella cuvieri</i> <i>Gazella dama</i> <i>Gazella dorcas</i> (les populations du Nord-Ouest de l’Afrique seulement) <i>Gazella leptoceros</i> <i>Oryx dammah</i> *
---------	--

## Aves

### SPHENISCIFORMES

Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i>
--------------	-----------------------------

### PROCELLARIIFORMES

Diomedidae	<i>Diomedea albatrus</i> <i>Diomedea amsterdamensis</i>
Procellariidae	<i>Pterodroma cahow</i> <i>Pterodroma phaeopygia</i> <i>Pterodroma sandwichensis</i> <sup>8</sup>

### PELECANIFORMES

Pelecanidae	<i>Pelecanus crispus</i> * <i>Pelecanus onocrotalus</i> * (les populations paléarctiques seulement)
-------------	--

### CICONIIFORMES

Ardeidae	<i>Egretta eulophotes</i>
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i>
Threskiornithidae	<i>Geronticus eremita</i> *

### PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae	<i>Phoenicopus andinus</i> <sup>9</sup> <i>Phoenicopus jamesi</i> <sup>10</sup>
------------------	--

### ANSERIFORMES

Anatidae	<i>Anser erythropus</i> * <i>Branta ruficollis</i> * <i>Chloephaga rubidiceps</i> * <i>Marmaronetta angustirostris</i> * <i>Aythya nyroca</i> * <i>Polysticta stelleri</i> * <i>Oxyura leucocephala</i> *
----------	---

### FALCONIFORMES

Accipitridae	<i>Haliaeetus albicilla</i> * <i>Haliaeetus pelagicus</i> * <i>Aquila clanga</i> * <i>Aquila heliaca</i> * <i>Aquila adalberti</i> <sup>11</sup> *
Falconidae	<i>Falco naumanni</i> *

### GRUIFORMES

Gruidae	<i>Grus japonensis</i> * <i>Grus leucogeranus</i> * <i>Grus nigricollis</i> *
Rallidae	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (les populations du Nord-Ouest de l’Afrique seulement) <i>Otis tarda</i> * (la population de l’Europe centrale)

## CHARADRIIFORMES

Charadriidae	<i>Vanellus gregarius</i> <sup>12</sup> *
Scolopacidae	<i>Numenius borealis</i> *
	<i>Numenius tenuirostris</i> *
	<i>Tryngites subruficollis</i> *
Laridae	<i>Larus atlanticus</i>
	<i>Larus audouinii</i> *
	<i>Larus leucophthalmus</i> *
	<i>Larus relictus</i>
	<i>Larus saundersi</i>
Alcidae	<i>Synthliboramphus wumizusume</i>

## PASSERIFORMES

Tyrannidae	<i>Alecturus risora</i>
Hirundinidae	<i>Hirundo atrocaerulea</i> *
Muscicapidae	<i>Acrocephalus paludicola</i> *
Emberizidae	<i>Sporophila zelichi</i>
	<i>Sporophila cinnamomea</i>
	<i>Sporophila hypochroma</i>
Parulidae	<i>Dendroica kirtlandii</i>
Icteridae	<i>Agelaius flavus</i>
Fringillidae	<i>Serinus syriacus</i>

## Reptilia

### TESTUDINATA

Cheloniidae	<i>Chelonia mydas</i> *
	<i>Caretta caretta</i> *
	<i>Eretmochelys imbricata</i> *
	<i>Lepidochelys kempii</i> *
	<i>Lepidochelys olivacea</i> *
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> *
Pelomedusidae	<i>Podocnemis expansa</i> * (les populations de la haute Amazone seulement)

### CROCODYLIA

Gavialidae	<i>Gavialis gangeticus</i>
------------	----------------------------

## Pisces

### SILURIFORMES

Schilbeidae	<i>Pangasianodon gigas</i>
-------------	----------------------------

## ANNEXE II

### Interprétation

1. Les espèces migratrices figurant à la présente Annexe sont désignées:
  - a) par le nom de l'espèce ou de la sous-espèce; ou
  - b) par l'ensemble des espèces migratrices appartenant à un taxon supérieur ou à une partie désignée dudit taxon.

Sauf indication contraire, lorsqu'il est fait référence à un taxon supérieur à l'espèce, il est entendu que toutes les espèces migratrices appartenant audit taxon sont susceptibles de bénéficier de manière significative de la conclusion d'ACCORDS.

2. L'abréviation "spp." suivant le nom d'une famille ou d'un genre sert à désigner toutes les espèces migratrices appartenant à cette famille ou à ce genre.
3. Les autres références à des taxons supérieurs à l'espèce sont données uniquement à titre d'information ou à des fins de classification.
4. L'abréviation "(s.l.)" sert à indiquer que le nom scientifique est utilisé dans son sens large.
5. Un astérisque (\*) placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur indique que ladite espèce ou une population géographiquement isolée de ladite espèce, ou une ou plusieurs espèces comprises dans ledit taxon supérieur sont inscrites à l'Annexe I.

### **Mammalia**

#### CHIROPTERA

Rhinolophidae	R. spp. (les populations d'Europe seulement)
Vespertilionidae	V. spp. (les populations d'Europe seulement)
Molossidae	<i>Tadarida teniotis</i>

#### CETACEA

Platanistidae	<i>Platanista gangetica gangetica</i> <sup>13</sup>
Pontoporiidae	<i>Pontoporia blainvillei</i> *
Iniidae	<i>Inia geoffrensis</i>
Monodontidae	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>
Phocoenidae	<i>Phocoena phocoena</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique, la population de la partie occidentale de l'Atlantique Nord, la population de la mer Noire) <i>Phocoena spinipinnis</i> <i>Phocoena dioptrica</i> <i>Neophocaena phocaenoides</i> <i>Phocoenoides dalli</i>
Delphinidae	<i>Sousa chinensis</i> <i>Sousa teuszii</i> <i>Sotalia fluviatilis</i> <i>Lagenorhynchus albirostris</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique seulement) <i>Lagenorhynchus acutus</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique seulement) <i>Lagenorhynchus obscurus</i> <i>Lagenorhynchus australis</i> <i>Grampus griseus</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique seulement) <i>Tursiops aduncus</i> (les populations de la mer d'Arafura/de Timor) <i>Tursiops truncatus</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique, la population de la partie occidentale de la Méditerranée, la population de la mer Noire)

	<i>Stenella attenuata</i> (la population des régions tropicales du Pacifique oriental, les populations de l'Asie du Sud-Est)
	<i>Stenella longirostris</i> (les populations des régions tropicales du Pacifique oriental, les populations de l'Asie du Sud-Est)
	<i>Stenella coeruleoalba</i> (la population des régions tropicales du Pacifique oriental, la population de la partie occidentale de la Méditerranée)
	<i>Delphinus delphis</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique, la population de la partie occidentale de la Méditerranée, la population de la mer Noire, la population des régions tropicales du Pacifique oriental)
	<i>Lagenodelphis hosei</i> (les populations de l'Asie du Sud-Est)
	<i>Orcaella brevirostris</i>
	<i>Cephalorhynchus commersonii</i> (la population d'Amérique du Sud)
	<i>Cephalorhynchus eutropia</i>
	<i>Cephalorhynchus heavisidii</i>
	<i>Orcinus orca</i> (la population de la partie orientale de l'Atlantique Nord, la population de la partie orientale du Pacifique Nord)
	<i>Globicephala melas</i> (les populations de la mer du Nord et de la Baltique seulement)
Ziphiidae	<i>Berardius bairdii</i> <i>Hyperoodon ampullatus</i>
<b>CARNIVORA</b>	
Phocidae	<i>Phoca vitulina</i> (les populations de la Baltique et de la mer Wadden seulement) <i>Halichoerus grypus</i> (les populations de la Baltique seulement) <i>Monachus monachus</i> *
<b>PROBOSCIDEA</b>	
Elephantidae	<i>Loxodonta africana</i>
<b>SIRENIA</b>	
Dugongidae	<i>Dugong dugon</i>
Trichechidae	<i>Trichechus manatus</i> * (les populations entre le Honduras et le Panama)
<b>ARTIODACTYLA</b>	
Camelidae	<i>Vicugna vicugna</i> *
Bovidae	<i>Oryx dammah</i> * <i>Gazella gazella</i> (les populations d'Asie seulement)
<b>Aves</b>	
<b>SPHENISCIFORMES</b>	
Spheniscidae	<i>Spheniscus demersus</i>
<b>GAVIIFORMES</b>	
Gaviidae	<i>Gavia stellata</i> (les populations du Paléarctique occidental) <i>Gavia arctica arctica</i> <i>Gavia arctica suschkini</i> <i>Gavia immer immer</i> (la population de l'Europe du nord-ouest) <i>Gavia adamsii</i> (la population du Paléarctique occidental)
<b>PODICIPEDIFORMES</b>	
Podicipedidae	<i>Podiceps grisegena grisegena</i> <i>Podiceps auritus</i> (les populations du Paléarctique occidental)
<b>PROCELLARIIFORMES</b>	
Diomedidae	<i>Diomedea exulans</i> <i>Diomedea epomophora</i> <i>Diomedea irrorata</i> <i>Diomedea nigripes</i> <i>Diomedea immutabilis</i> <i>Diomedea melanophris</i>

		<i>Diomedea bulleri</i>
		<i>Diomedea cauta</i>
		<i>Diomedea chlororhynchos</i>
		<i>Diomedea chrysostoma</i>
		<i>Phoebetria fusca</i>
		<i>Phoebetria palpebrata</i>
Procellariidae		<i>Macronectes giganteus</i>
		<i>Macronectes halli</i>
		<i>Procellaria cinerea</i>
		<i>Procellaria aequinoctialis</i>
		<i>Procellaria aequinoctialis conspicillata</i>
		<i>Procellaria parkinsoni</i>
		<i>Procellaria westlandica</i>
PELECANIFORMES		
Phalacrocoracidae		<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>
		<i>Phalacrocorax pygmeus</i> <sup>14</sup>
Pelecanidae		<i>Pelecanus onocrotalus</i> * (les populations du Paléarctique occidental)
		<i>Pelecanus crispus</i> *
CICONIIFORMES		
Ardeidae		<i>Botaurus stellaris stellaris</i> (les populations du Paléarctique occidental)
		<i>Ixobrychus minutus minutus</i> (les populations du Paléarctique occidental)
		<i>Ixobrychus sturmii</i>
		<i>Ardeola rufiventris</i>
		<i>Ardeola idae</i>
		<i>Egretta vinaceigula</i>
		<i>Casmerodius albus albus</i> (les populations du Paléarctique occidental)
		<i>Ardea purpurea purpurea</i> (les populations se reproduisant dans le Paléarctique occidental)
Ciconiidae		<i>Mycteria ibis</i>
		<i>Ciconia nigra</i>
		<i>Ciconia episcopus microscelis</i>
		<i>Ciconia ciconia</i>
Threskiornithidae		<i>Plegadis falcinellus</i>
		<i>Geronticus eremita</i> *
		<i>Threskiornis aethiopicus aethiopicus</i>
		<i>Platalea alba</i> (à l'exclusion de la population malgache)
		<i>Platalea leucorodia</i>
PHOENICOPTERIFORMES		
Phoenicopteridae		Ph. spp. *
ANSERIFORMES		
Anatidae		A. spp. *
FALCONIFORMES		
Cathartidae		C. spp.
Pandionidae		<i>Pandion haliaetus</i>
Accipitridae		A. spp. *
Falconidae		F. spp. *
GALLIFORMES		
Phasianidae		<i>Coturnix coturnix coturnix</i>
GRUIFORMES		
Rallidae		<i>Porzana porzana</i> (les populations se reproduisant dans le Paléarctique occidental)
		<i>Porzana parva parva</i>
		<i>Porzana pusilla intermedia</i>
		<i>Fulica atra atra</i> (les populations de la Méditerranée et de la mer Noire)
		<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>
		<i>Crex crex</i>

	<i>Sarothrura boehmi</i>
	<i>Sarothrura ayresi</i> *
Gruidae	<i>Grus</i> spp. <sup>15</sup> *
Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> * (les populations d'Asie seulement)
	<i>Otis tarda</i> *
<b>CHARADRIIFORMES</b>	
Recurvirostridae	R. spp.
Dromadidae	<i>Dromas ardeola</i>
Burhinidae	<i>Burhinus oedicephalus</i>
Glareolidae	<i>Glareola pratincola</i>
	<i>Glareola nordmanni</i>
Charadriidae	C. spp. *
Scolopacidae <sup>16</sup>	S. spp. *
Laridae <sup>17</sup>	<i>Larus hemprichii</i>
	<i>Larus leucophthalmus</i> *
	<i>Larus ichthyaetus</i> (la population de l'Eurasie occidentale et de l'Afrique)
	<i>Larus melanocephalus</i>
	<i>Larus genei</i>
	<i>Larus audouinii</i> *
	<i>Larus arcticus</i>
	<i>Sterna nilotica nilotica</i> (les populations de l'Eurasie occidentale et de l'Afrique)
	<i>Sterna caspia</i> (les populations de l'Eurasie occidentale et de l'Afrique)
	<i>Sterna maxima albidorsalis</i>
	<i>Sterna bergii</i> (les populations de l'Afrique et de l'Asie du sud-ouest)
	<i>Sterna bengalensis</i> (les populations de l'Afrique et de l'Asie du sud-ouest)
	<i>Sterna sandvicensis sandvicensis</i>
	<i>Sterna dougallii</i> (la population de l'Atlantique)
	<i>Sterna hirundo hirundo</i> (les populations se reproduisant dans le Paléarctique occidental)
	<i>Sterna paradisaea</i> (les populations atlantiques)
	<i>Sterna albifrons</i>
	<i>Sterna saundersi</i>
	<i>Sterna balaenarum</i>
	<i>Sterna repressa</i>
	<i>Chlidonias niger niger</i>
	<i>Chlidonias leucopterus</i> (la population de l'Eurasie occidentale et de l'Afrique)
<b>PSITTACIFORMES</b>	
Psittacidae	<i>Amazona tucumana</i>
<b>CORACIIFORMES</b>	
Meropidae	<i>Merops apiaster</i>
Coraciidae	<i>Coracias garrulus</i>
<b>PASSERIFORMES</b>	
Muscicapidae	M. (s.l.) spp. <sup>18</sup> *
Hirundinidae	<i>Hirundo atrocaerulea</i> *
<b>Reptilia</b>	
<b>TESTUDINATA</b>	
Cheloniidae	C. spp. *
Dermodochelyidae	D. spp. *
Pelomedusidae	<i>Podocnemis expansa</i> *
<b>CROCODYLIA</b>	
Crocodylidae	<i>Crocodylus porosus</i>

## Pisces

### Elasmobranchii

#### ORECTOLOBIFORMES

Rhincodontidae      *Rhincodon typus*

### Actinopterygii

#### ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae      *Huso huso*  
                         *Huso dauricus*  
                         *Acipenser baerii baicalensis*  
                         *Acipenser fulvescens*  
                         *Acipenser gueldenstaedtii*  
                         *Acipenser medirostris*  
                         *Acipenser mikadoi*  
                         *Acipenser naccarii*  
                         *Acipenser nudiventris*  
                         *Acipenser persicus*  
                         *Acipenser ruthenus* (la population du Danube)  
                         *Acipenser schrenckii*  
                         *Acipenser sinensis*  
                         *Acipenser stellatus*  
                         *Acipenser sturio*  
                         *Pseudoscaphirhynchus kaufmanni*  
                         *Pseudoscaphirhynchus hermanni*  
                         *Pseudoscaphirhynchus fedtschenkoi*  
                         *Psephurus gladius*

## Insecta

#### LEPIDOPTERA

Danaidae      *Danaus plexippus*

- 
1. Appellation antérieure: Pongidae
  2. Appellation antérieure: *Eubalaena glacialis* (s.l.)
  3. Appellation antérieure: *Eubalaena australis* (s.l.)
  4. Appellation antérieure: *Lutra felina*
  5. Appellation antérieure: *Lutra provocax*
  6. Appellation antérieure: *Panthera uncia*
  7. L'ordre PINNIPEDIA est maintenant inclus dans l'ordre CARNIVORA
  8. Auparavant inclus dans *Pterodroma phaeopygia* (s.l.)
  9. Appellation antérieure: *Phoenicoparrus andinus*
  10. Appellation antérieure: *Phoenicoparrus jamesi*
  11. Auparavant inclus dans *Aquila heliaca* (s.l.)
  12. Appellation antérieure: *Chettusia gregaria*
  13. Appellation antérieure: *Platanista gangetica*
  14. Appellation antérieure: *Phalacrocorax pygmaeus*
  15. Ceci inclut *Grus virgo*, auparavant inscrite sur la liste comme *Anthropoides virgo*
  16. Ceci inclut la sous-famille Phalaropodinae, auparavant inscrite sur la liste comme famille Phalaropodidae
  17. La famille Laridae inclut maintenant la famille Sternidae
  18. Ceci inclut la sous-famille Sylviinae, auparavant inscrite sur la liste comme famille Sylviidae